

以声传文：旅美华人用声音传播陕西文学

“中国文化的本质是什么？中国人是怎么形成的？中国人的心理和性格如何？”低沉浑厚、富有磁性的男声缓缓流淌出来，勾勒出一幅幅历史的画卷，这是由旅美华人杨菁华的有声书演播团队“长安有声书馆”制作的有声书——由作家朱鸿所著、陕西人民出版社出版的《长安与关中》。

记者 张涵/文



因书结缘，刻苦研习有声演播

杨菁华的本职工作是美国公立大学医学院研究员，因为热爱读书，她和有声书演播结下了不解之缘。“我一直有阅读的习惯，在2017年之前一直以读纸质书为主，微信读书出来后各种书籍琳琅满目，比每年回国背几本书回来美国方便太多了，这类读书软件给了我纸质书无法比拟的新鲜感和满足感，也极大地方便了我们海外华人阅读中文书目，微信读书也就成了我必不可少的读书工具。2018年微信读书的APP有了可以录制自

己声音的功能，我尝试着读过一些喜欢的书籍的片段，就这样慢慢喜欢上了有声书演播。”在杨菁华看来，和有声书演播结缘，是一个既意外又有趣的过程。

察觉到自己对有声书演播的兴趣后，杨菁华决定跟随专业人士系统学习，然而学习的过程却异常艰辛，因为时差的原因，冬天经常清早五点起来上课，还要协调好一早的上班时间，夏天上课时间也是在早上六点开始，杨菁华笑着调侃道：“我学习有声演播比准备进大学的

儿子还要用功努力。”但是因为有着浓厚的学习热情，杨菁华克服了所有的困难。在学习的过程中，杨菁华也与非常多优秀的老师和学员们成为了一见如故的好友。例如有声演播界大师王明军老师，“在微信里有什么问题王老师都能非常耐心又专业地给予解答，有时也能气得他骂人，但正是因为这样的严厉，我才能把有声演播做到一个更高的水平”。

为了学习有声书演播，杨菁华牺牲了大部分业余时间，但她认为这都是值

得的，有声书演播为她开启了一个从未接触过的声音世界。随着了解得愈加深入，杨菁华发现，海外有声书市场还未像国内一样流行，很多书籍受版权限制即使在国内一些有声平台上购买了VIP会员仍不能收听，而且在美华人经常交流的三大社交平台并没有开设这样的栏目，YouTube上有部分账号发布着一些有声书，但陕西作家的作品特别是近年成长起来的年轻、优秀陕西作家的有声书几乎没有。

尝试有声书演播，关注陕西文学

最近几年，杨菁华一直沉迷于《希腊神话》《荷马史诗》，在微信读书上阅读了大量相关书籍，同时她也看到朱鸿教授编写了一本《希腊神话故事》。经查阅得知朱教授居然是西安的，于是她尝试与朱教授取得联系，并表明自己非常想把他的《希腊神话故事》变成声音作品让更多的人听到。令杨菁华感到惊喜的是，第二天便得到了朱鸿教授的回复，遂得以进一步与朱鸿教授沟通制作有声书的事宜。

“与朱教授沟通非常愉快，很快我们就达成了共识，在陕西人民出版社的大力支持下，开始了朱教授的《长安与关中》的制作及中信出版社的《希腊神话故事》的声音制作。在剧组所有老师的共同协作下，《长安与关中》制作三个星期后上架了。”目前，听众可以在喜马拉雅上收听《长安与关中》一书。

在阅读《长安与关中》过程中，杨菁华收获了很多：“朱教授用散文写历史、写人文，我也是第一次以这种形式来学习

历史，受益匪浅、启发颇多。历史的学习对非专业的业余爱好者来说是相当枯燥的，但是朱教授的这本书让我一下如醍醐灌顶：四塞九关原来如此，相信朱教授的长安系列书都是一样的精彩！”

也正是在录制《长安与关中》的过程中，杨菁华看到了陕西文学传播的可能性与必要性：“在阅读和录制《长安与关中》这本书的过程中，我时常感到惭愧，我们都很自信地认为我们是地道的陕西人，但是如果真的让我们来讲自己家乡的历

史，却对其知之甚少，至少我是缺乏这些地缘知识的，朱教授这次给我补了大大的一课。也正是在制作声音的过程中边读边体会我们自己的地缘史、我们这片土地孕育出来的文字，才让我意识到，只有这片土地才能产生这么多优秀的作家和经典作品，陕西的文学地位在中国是无法取代的。另外，给我感受深刻的是，我在微信读书上有非常多的书友，书评写得好的也是我们陕西的读者居多，让我更坚信了自己的判断。”

从《长安与关中》延伸开来

在大部分人看来，相比于传统的书本阅读，“听书”在一定程度上仍属于“小众爱好”。阅读能够带给读者感官上的留白，并赋予读者一定的理解和想象的空间，听书很难取代这些功能。对于这个问题，杨菁华有自己的理解：“声音也是传播信息的渠道，好的声音作品也可以带给人思考和理解的空间。好比我们这次制作的这本《长安与关中》，实际上它的

听感已经达到了阅读纸书的效果。很多优秀的演播家播读的作品都非常吸引人，声音也是一种载体，我们需要的是改变‘只有纸质书才能看得进去’的固有观念。尝试用声音来读书也有一个适应的过程，我自己就经历过这样一个过程。繁忙的生活和碎片化的新媒体时代，人们的专注力常常就是几分钟，用耳朵听书可以转移手机使用时间、解放双手和双

眼，对健康也有益处。”

从《关中与长安》延伸开来，杨菁华有了一个念头：要让更多的人听到来自自己家乡的文学回响。“如果有可能，我想在有声书平台上，充分利用我们团队的专业资源，慢慢地做起来一个陕西文学专栏。当然靠我一个人的力量和能力是不可能做到的，我也希望这个不成熟的想法能得到更多认可和支持。我愿意做一个‘中间人’，

把这些声音作品传播到北美及海外华人的社区中去。我相信这件事不管谁来做，都是一件非常有意义的事情”。

杨菁华希望，在未来，会有更多更好的文字通过有声书演播的方式表达出来，“听书”作为新兴事物必然会有更宽广的发展空间，也会为好的作家和作品开拓出新的传播空间。她期待着喜爱陕西文学的“听友”遍布海外的那一天。

作家一恒新著《向日葵》出版发行

阳光讯（记者 曹泽伟）近日，著名作家和谷题写书名、刘平安作序的一恒新著《向日葵》由山东文化音像出版社出版发行。

本书系诗歌、文艺评论选集，分上卷、下卷，分别收录作家诗歌代表作与读书及创作感悟。一恒的诗歌来自哺育过

他的黄土地，正如其诗歌所言：“我是黄土地的儿子”。他的诗歌仿佛从泥土中长出，携带着泥土的清香，摇曳着民谣的韵律，有真挚朴实的农人情感，有浓郁扑鼻的生活气息，语言平实，意象本真。乡土的经验、民间的立场、家园的情怀成为了支撑诗人创作的基石，使得他的诗歌总

带着浓得化不开的泥土气息和田野味道，其文艺评论貌似带露折花信手拈来，实则剔肉见骨抓住本质——严谨、准确、深刻，别具风韵而自成一格。

一恒，原名何文朝，铜川市新区人。生于1964年，西北大学中文系毕业。现供职陕西铜川赵氏河国家湿地公园管理处，为

陕西省作家协会会员、文艺评论家协会会员、散文学会会员、铜川市作协理事、新区文联主席、《铜川商报》执行主编。上世纪80年代中期，其开始文艺创作，出版了《孵梦集》《浪潮集》《追梦》等9部著作。作品散见于国家、省、市报刊，多次获奖，并收入《呼唤春天》《清风和韵》等选本。